

【本刊讯】日本《读卖新闻》五月四日刊登该报驻北京特派记者丹藤写的一篇述评，题目是《中国积极开展外交活动，批邓运动不影响外交，因为认识到“苏联威胁”的国家多起来而充满信心》，摘要如下：

二日，新西兰总理马尔登穿过五月里一片葱绿的通往北京机场的林荫大道，踏上了回国的旅途。英国外交大臣克罗斯兰接着在三日到了北京。本月中旬，新加坡总理李光耀也将访问北京。在具有历史意义的美中上海公报签订四周年的今年，以美国前总统尼克松开头，老挝党政代表团、埃及副总统穆巴拉克等外国领导人接踵访华，中国外交开展了生气勃勃的活动。

包括相隔十五年之久的对印邦交正常化在内，不能不特别引人注目。

今年二月，邀请了尼克松的华国锋代总理（当时）表示要“继续执行毛主席的革命外交路线”。建立在“三个世界”论上的中国外交路线，一方面团结中国自身也是其中一员的第三世界，拉住日本、欧洲等第二世界，同时孤立第一世界的两个“超级大国”（美苏），特别是“主要的战争根源”苏联——这就是它的目的。

这条基本路线的基础是毛主席的想法。

尽管中国国内政治上的激烈变动震惊了世界，但是它的外交反而生气勃勃起来。这肯定是因为，最近西方世界通过苏联增强军事力量、对安哥拉进行军援等事实，终于认识到了中国一再强调的“苏联的威胁”；第三世界开始出现了害

日本《读卖新闻》驻京记者述评

## 《中国积极开展外交活动》

怕过分依靠苏联的萌芽。去年十二月，福特总统访问北京时，据说中国方面热心地申述对苏缓和的危险性。福特政权如今已经开始怀疑苏联对缓和的真正用意，甚至把缓和这个词都当成了忌讳。

另一方面，埃及出于同以色列军事对抗的需要曾经“完全投靠”苏联，而如今也下决心废除了对苏友好合作条约。这是一个例证，证明了依靠苏联的危险性。并且，中国通过和埃及改善关系可以加强对中东、非洲地区的影响。在这两点上，埃及废除埃苏条约肯定是中国的一个大好消息。

中国迅速地邀请穆巴拉克副总统访华，就提供战斗机零件达成协议，采取了这样的积极行动，最清楚地说明中国对埃及“脱离苏联”作了极高的评价。还有，在这一点上，一面自认为是“不结盟的旗手”，一面同苏联关系很深的印度，相隔十五年之久采取了同中国互派大使的主动行动，这对中国来说肯定也是值得欢迎的。

美国驻北京联络处主任盖茨担负着改善对华关系的重任。在盖茨就任新主任的宣誓仪式上，福特总统表示“在上海公报的基础上实现邦交正常化的决心不变”，这一点对中国来说，也许使它预感到了中美关系将有新的发展。

【本刊讯】美国《巴尔的摩太阳报》五月六日刊登一则电讯，标题是《中国的世界政策不因内部斗争而变化》，摘要如下：

在许多外国政治家访问中国期间，中国的官员们，都重申了外交政策的各项要点。

当然，其中最根本的一点就是，苏联是对世界和平最大的威胁。

因此，对即使是最保守的外国政府，中国也将表示友好，只要它们反苏的程度足够。

正因为如此，新西兰的右翼总理马尔登在结束了在中国的一周访问之后，昨天就能够宣布，在大多数世界问题上他的观点同中国领导人的观点吻合一致。

马尔登在飞回新西兰以前，在香港的记者招待会上说，华国锋总理对他说，“中国希望美国在平等的基础上同澳大利亚和新西兰一起对付北极熊”。很明显，北极熊指的就是苏联。

同样，英国外交大臣克罗斯兰这次访问中国的时候，中国人讲的话主要也是俄国的威胁、东西方缓和的危险和加强西方防务的必要。

中国外长乔冠华星期二在为欢迎克罗斯兰到北京访问而发表的宴会讲话中提醒说，尽管提出了缓和的口号，超级大国在欧洲的争夺没有减弱而是加强了。

他在一段看来似乎是不言而喻地赞同北大西洋公约组织的讲话中，赞扬了“西欧国家主要靠自己的力量”，为防范超级大国对它们的控制而采取的行动。

## 法外长索瓦尼亚格谈法对外政策

说法国的外交政策包括互为补充和不可分割的两个方面：缓和的努力和防务的努力

【法新社巴黎五月六日电】题：国民议会：索瓦尼亚格的讲话  
外交部长索瓦尼亚格星期四（五月六日）在国民议会辩论外交政策时的讲话中说：“政府在这个世纪的首要义务，是奉行一项满足法国人的安全需要、保障我们的独立和自由的政策。”他在提出法国外交政策的这一基本原则之后强调指出，“这一政策包括着两个互为补充的、因而是不可分割的方面：缓和的努力和防务的努力”。

索瓦尼亚格认为，赫尔辛基会议的结果“应该被认为是完全积极的和完全平衡的”。他还说，“法国决心继续积极地、同它的盟国和伙伴协调一致地奉行一项缓和政策”。

关于安全，这位部长认为，“力量的平衡正是这项缓和政策的基

础”。他认为，任何使大西洋联盟和美国在欧洲的义务成问题的作法，都包含着对缓和的威胁。

关于共产党可能参政的问题，索瓦尼亚格说：“应该由法国人、而且仅仅由他们来作出选择。在这方面，否认由一个不断谴责大西洋联盟和拒绝我国核力量的政党的代表担负政府的责任将对力量平衡、因而对缓和产生严重影响，这肯定是在掩饰实际情况。”

关于同苏联的关系，这位部长认为，同苏联的合作是“我们两国政策的一个重要组成部分，它符合两国人民利益的客观估计和它们的和平愿望”。

关于欧洲，索瓦尼亚格认为，“在造成欧洲变迁的因素中，三年来震撼着世界的经济和货币混乱所负的责任，大

于欧洲伙伴之间在这一点或那一点上可能存在的分歧所负的责任”。他认为，要保护共同体取得的成就，就要求重新往前走。

部长说，法国完全承担它在地中海地区的国际责任，在这里，塞浦路斯仍然一直是令人不安的问题。

在非洲，法国与几内亚重新建立了正常的关系，并准备与安哥拉建立外交关系。他又说：“法国认为，在非洲，应该实行自决的原则和多数人统治的准则。法国认为，非洲人在没有外来干涉的情况下解决他们之间的问题是必要的。”

【美联社巴黎五月六日电】外交部长索瓦尼亚格今天说，尽管两个超级大国之间存在“恐怖均势”，但是世界的局势越来越不稳定，因此法国打算在奉

行缓和政策的同时加强它的防御力量。

索瓦尼亚格说，美苏两个超级大国正在逐渐失掉控制地方性冲突的能力，这种地方性冲突是同东西方的对峙没有关系的。

他没有具体谈这些冲突，但是他说，后果对西方比对苏联集团更加危险，因为“美国的力量虽然保持完整，但却正在经历一个黯然失色时期”，因为它再也不能不得到国会批准而在世界范围内进行部署，而苏联的力量却“能够出现在世界的各大洋上”。

索瓦尼亚格拒绝了关于法国回到大西洋联盟的一体化军事司令部的任何意见，但是他重申大西洋联盟的成员资格仍然是法国对外政策的基石之一。

他又说，缓和政策必须不仅建立在超级大国之间的核均势的基础上，而且还建立在“保证国际安全的一些组织（其中包括大西洋联盟）的存在和保持下去的基础上”。

美报  
新处  
道

《基辛格保证致力于更活跃的对非洲的政策》

【美新处华盛顿五月七日电】题：基辛格保证继续致力于一个更活跃的美国对非洲的政策

国务卿基辛格已经返回美国，他渴望福特政府在非洲奉行一项更活跃的美国政策的趋势继续下去。

基辛格在五月七日返抵华盛顿郊外安德鲁斯空军基地时讲话，说他的非洲之行是“一次有希望的出访”。他接着说：“我到了一个受到种族冲突和其他冲突蹂躏的大陆，在这个大陆上、外国——主要是共产党国家——正在开始利用这种紧张局势，在这个大陆上，人们的希望日益破灭，美国同西方世界同那个重要的大陆的关系正在受到危害。在这次两周的访问中，我们设法取得了一些进展，表达了这样一种信息：美国主张谈判而不主张斗争，它主张由多数人来统治，但也主张少数人享有权利。我现在将向总统作出报告，在我同总统谈过以后，我将同国会领袖谈，同美国公众谈，我深信美国人民将如以往那样支持和解、进步和和平。”

【美联社华盛顿五月七日电】基辛格今天回到华盛顿，他将等待福特发出信号，以在国会里开始一场争取支持对黑非洲采取一项新和解政策的运动。他避不回答这个问题：里根连续击败福特的那些共和党预选可能产生什么影响。

【法新社华盛顿五月七日电】基辛格对一些非洲国家的十三天的访问对福特的竞选运动来说，时机并不是最适宜的。但是尽管如此，白宫昨天对基辛格先生的非洲政策作了有力的辩解，一些批评家把福特总统最近在预选中一连串的失败的主要原因之一，归咎于基辛格的非洲政策。

## 奥地利《新闻报》评论《脚踏熊爪》

## 《莫斯科—贝尔格莱德之间关系十分紧张》

【本刊讯】奥地利《新闻报》四月二十九日刊登一篇评论，题为《脚踏熊爪》，副题为《莫斯科—贝尔格莱德之间关系十分紧张》，摘要如下：

勃列日涅夫在最近几个月里会访问南斯拉夫吗？据非官方消息称，在勃列日涅夫同铁托的来往信件中已经商定了这次访问。访问时间被说成是从六月到九月的某个时候，但很可能是在夏天的晚些时候。

从勃列日涅夫上次在铁托处作客到如今，大约五年的时间已经过去了。那一次访问使苏联人似乎很成功地拥抱了这位倔犟的巴尔干国家的首脑。

紧接着双方在所有只要可能想到的方面开展了一系列的非常热烈的互访。但这同时也使双方从某种程度上冷静下来，这种冷静首先来自于某些具体的经济谈判。如果南斯拉夫夫人断定，他们出了很高的价格而得到的常常不是第一流的货物，那么苏联人也对下面这一点感到惊奇：南斯拉夫的经济部门没有受约束非得去遵循国家的基本方针，

他们在同苏联实行更密切合作的问题上，仍然持十分保留的态度。

一九七四年初，南斯拉夫国家安全机构成功地破获了一个由亲苏联反铁托的共产党人组成的所谓巴尔集团，据称，这些共产党人打算在一九四八年流亡到苏联和其它东方集团国家去的南斯拉夫流亡者的支持下，成立一个新党。尽管俄国人否认同这些活动有任何关系，但南斯拉夫夫人不光是感到十分沮丧，而且深为震惊。

一九七四年十月，勃列日涅夫原订参加贝尔格莱德解放三十周年的庆祝活动的计划告吹了。苏联一保加利亚方面和南斯拉夫方面，对当时在南斯拉夫领土上的红军和游击队员对胜利贡献大小的解释，是存在着原则上的分歧的，这种原则上的分歧使双边关系进一步恶化。

卡德尔和多兰茨对莫斯科的访问，显然仍没有取得重大成果。尽管苏联报纸时不时发表某些讨好南斯拉夫共产党人的评论，但是，不可忽视的是，迄今为止信任危机不仅没有消除，反而倒比以前更加

严重了。去年，当南斯拉夫国防部长留比契奇谈这问题时，他曾明确说过，南斯拉夫必须准备遭到上千辆坦克的进攻。每个南斯拉夫夫人都是知道，这些坦克并不是停在他们的西部边界。

南斯拉夫国家的困难形势在于，不只要同那些可能把向对捷克斯洛伐克提供的那种“兄弟般的援助”引到国内来的意识形态对手进行斗争，而且还要同那些反共的、常常是在西方的恐怖主义流亡分子进行斗争，这种棘手的情况，在去年是大大地激化了。

所有这些经验都表明，必须向全国人民更好地、更清楚地讲明南

斯拉夫会受到内部和外部颠覆的危险性。在所采取的许许多多办法中，最近在这个国家的西部举行了平民和军事大演习，同时，在全国针对企图推翻铁托独立的社会主义的教条主义共产党人的意识形态，还开展了普遍的启蒙教育运动，这两项措施也是为这一目的服务的。

官方说，苏—南之间的关系是十分良好的。双方都不想公开地承认，他们目前关系已达到过去二十八年来少有的地步。因此，勃列日涅夫为什么恰恰现在要访问铁托这仍然是个问题。难道它能够带来可以消除南斯拉夫的深刻不信任的建议吗？

## 苏联西伯利亚发生森林大火

【路透社莫斯科五月三日电】苏联政府消息说，今天报道，在跟南西伯利亚贝加尔地区各处的森林火灾斗争中，已经把希洛克镇周围的火灾控制住，把主要的蔓延面积缩小到四万公顷。【法新社莫斯科五月三日电】政府报说，这个受灾地区缺少降雪和春雨，去年秋天的一些火整冬都在冰雪覆盖下的泥炭里继续燃烧和扩散。

## 西德《明镜》撰文评美国经济

## 《种子都吃掉了》

原文提要：一个危险的资本亏空使得美国的景气专家们感到恐惧，而大企业也担心工业技术下降

【本刊讯】西德《明镜》周刊一九七六年三月二十九日第十四期刊登一篇文章，题为《种子都吃掉了》，摘要如下：

世界上最富有的国家和最大的股东美国人，今后将很可能再也无法筹集他们自己为生产新的机器和设备所需要的资金了。

许多美国专家担心出现巨大的资本亏空，因为美国人比任何其他国家都消费得多而节约得少。

虽然专家们对详细亏空额有争论，但是工厂主、银行家、经济教授和政府官员们都一致担心，国家对持久的繁荣缺乏财政支持。其必然后果可能就是经济衰退，通货膨胀加速，失

业人数增加。

美国电话电报公司的财务负责人威廉·L·莫布拉滕有些担心地说：“资本短缺比能源危机还危险。”通用电气公司的经理雷金纳德·H·琼斯预言：“到一九八〇年企业每年要有五百多亿美元的资金亏空”，——这是美国的经理们为了维持景气而必须立即进行投资的一笔钱，但它是既不能通过赢利和公积金，也不能在资本市场上得到的。

华盛顿财政部部长西蒙预计，如果美国要继续保持先进并不错过经济的发展，如果要达到充分就业和在能源供应及环境保护方面有更大的独立性，那么“到一九八五年总共需要四万

【本刊讯】美《纽约时报》五月三日报道：经过六十年代的大量投资浪潮之后，美国公司开始减少它们在欧洲的业务，出卖子公司。

美国企业界人士说，这种摆脱是对各种经济和社会力量作出的反应，这些经济和社会力量已经增加了在大陆的企业活动的危险性和成本，而没有增加利润。

美元贬值了，共同市场未能超过过去十年的关税同盟而在经济一体化方面取得进一步的进展，最近象意大利、法国、英国和西班牙这样的国家发生社会动乱。由于这些原因，现在许多企业管理者把投资都集中到美国。

这里一家美国咨询机构的伙伴说：“美国经营者对他们在欧洲的业务持一种较为悲观的看法。他们习惯于看这个市场上潜在的进展。现在，它的利润到顶了，如果这些业务不合算的话，将逐步取消。”

一家美国重要银行的一位董事说：“美国经营者不可能不注意到下述事实：欧洲公司不肯将自己的资本往这里投，而抢先往美国投资。”

最近几个月来，在美国的外国投资急剧地增加了。这一不以谋取利润为目的的咨询机构最近进行的调查发现，百分之五十四的投资工程是今年第一季度开工的，而主要是化工和机械工业。

与此同时，美国商业部最新的数字表明，美国公司正计划将它们在欧洲的开支从七五年的一百一十一亿美元减少到今年的一百零六亿美元。自从五十年代以来，这一数字的减少还是第一次。

伊顿公司副董事长罗伯特·基尔帕克说，一方面，美国公司有责任为股东挣得可观的利润；另一方面，欧洲社会则要求甚至在营业下降的情况下，公司也要继续提供工作机会。这两者之间是有矛盾的。他说，伊顿公司将更多的在美国投资，因为这里“资本主义观点”占上风。

正在减少它们在这里的业务数十家美国公司是：胜家缝纫机制造公司、格雷斯公司、通用食品公司、利顿工业公司、固特异轮胎公司、怀特汽车公司、联合碳素公司、美国汽车公司、美国标准公司和国际电话电报公司。

## 美公司减少在欧业务并出卖子公司

美报说美企业界这样作的主要原因是西欧一些国家发生社会动乱

度比日本和西德快得多。

一九七五年联邦共和国总设备中不到一半是十一年或更老一点，而美国总设备的百分之八十五已是两位数的年龄了。

经济杂志《商业周刊》抱怨说，钢铁、化学、造纸和汽车工业这样一些重要部门“早就没有更新的迹象了。有威胁的是，劳动岗位减少、失掉国外市场、更激烈的进口竞争和严重的贸易逆差。”

美国的工厂主们叫嚷说，通货膨胀、经济衰退和价格飞涨耗尽了企业的赢利和公积金，以致于用于投资的钱就越来越少了。

财政部次西蒙解释说：“这就是说，从来没有足够的资金来更新现有设备，没有一分钱来资助搞新的设备。这些企业甚至把自己的种子都吃掉了。”

## 美社论

## 《正在滴答滴答响的定时炸弹》

说美青少年失业情况严重

【本刊讯】美《亚利桑那共和报》四月十三日刊登一篇社论，题为《正在滴答滴答响的定时炸弹》，摘要如下：

美工人失业率已由去年五月份的百分之八点九下降到今年二月份的百分之七点六。但对青少年来说，失业率仍然保持在百分之十九以上。这些经济学家认为，没有任何迹象表明在今后的五年失业率会下降到低于这个比率。

这个问题对黑人青少年来说特别严重。他们当中有百分之三十四失业。在内地的一些城市里，这个比率超过了百分之五十。

这是一种使人吃惊的局面。这里，我们有三百七十万正在成长为成年人的青少年，他们都没有希望找到工作。最好的情况是，他们将作为对社会的一种永久的负担从而使靠福利为生的人数增加；最糟的情况是，他们会成为罪犯和服毒者。

这种形势最令人沮丧的方面是，我们不是在试图解决这个问题，而是正在加剧这种局面。

最低工资法是青少年失业率高的一個基本原因。如果最低工资限度法有害于青少年，那么为什么国会还继续提高它？答案是：工会从中获利。因为最低工资限度越高，工会从它们的会员身上索取的钱就越多。

因此，国会在工会的压力下制造了一颗定时炸弹，这颗炸弹也许在某一天会毁坏社会。

# 法新社 贸发会议七日开会情况

## 第三世界国家对基辛格的发言表示不满

【法新社内罗毕五月七日电】当联合国贸易和发展会议今天进行一般性辩论时，富国和穷国在商品问题以及发展中国家负债问题上发生了争执。

代表们在全体会议上的讲话中和在私下发表的评论中，对美国国务卿基辛格在昨天开幕会议上的辩论中发表的讲话以及他提出的有一大串建议——其中一项建议要求成立一个国际资源银行，持有非常对立的想法。

西方国家以及第三世界主要代表的发言再次说明，第四届联合国贸发会议的基本问题就是传统的市场经济与发展中国家要求建立的“国际经济新秩序”之间的矛盾。

西德今天同美国一道反对联合国贸发会议秘书处提出的关于“商品综合方案”的计划，这个方案是建立在一笔旨在资助稳定和建立库存的安排的共同基

金的基础上。与此同时，西德经济部长弗里德里希说，改善国际经济结构使之有利于发展中国家的最好办法，是确保“稳定的发展和更有效地实现能够适应市场情况的世界经济体制”。

弗里德里希说，希望把世界经济“强行组织起来”的人将会感到“十分失望”。他说，第四届联合国贸发会议的目的，应当是把发展中国家“更紧密地结合到一种建立在分工基础上的世界经济中”。

他说，西德反对普遍重新安排发展中国家还债日期的主张。

牙买加的工业部长帕特森发表了极为不同的看法，他向西方国家提出了严厉警告：“如果不能就（我们的）建议直接进行谈判，就会导致严重困难，特别是如果拒绝接受从根本上重建经济体制的必要性，并以这种态度作为依据的话。”

墨西哥代表含蓄地批评了美国在几个问题上的立场，他争辩说，新建议不应当拖延就第三世界提出的已经讨论了很久的建议作出决定的时间。

在巴黎举行的“南北对话”的两主席之一、委内瑞拉的曼努埃尔·佩雷斯-格雷罗强烈要求改变世界经济秩序。与他的墨西哥同事一样，他要求第四届联合国贸发会议通过商品综合方案，并要求委托该组织的秘书长制订确定原料价格指数的方案。第三世界的其他发言者采取了相似的方针。一些西方代表说，很明显，发展中国家在会议上有效地组成了一个共同阵线，而工业国家则在秩序“有点散乱”地行事。

今天，由于挪威和芬兰都重申它们赞同建立一个世界经济新秩序，西方“阵营”内部的分歧加深了。在基本商品的问题上，芬兰所采取的立场与瑞典在昨天采取的立场大致相似，在某种程度上也与丹麦在昨天采取的立场大致相似。

但是，挪威走得更远。商业和航运大臣哈拉瓦尔·巴克说，他的政府“毫不含糊地”支持商品综合方案的主要

内容，并“准备给一项要作为该方案的一部分进行谈判的共同基金捐款”。此外，迄今为止采取此种立场的另一个工业国家是荷兰。

牙买加的部长帕特森先生在发言中说，荷兰、挪威和瑞典“值得高度赞扬，因为它们的言论和行动”是支持发展中国家的。

此间观察家认为，工业国家在组成联合国术语中所说的“B组”的情况下不大可能在今后三周中消除它们之间的分歧，也不大可能对包括最低限度的具体决议或建议在内的积极后果做出什么贡献。

这里的第三世界的代表们在私下承认，他们对出现一种消极结果的前景深感不安。委内瑞拉部长佩雷斯-格雷罗先生今天表示担心说，会议可能发展成一次“聋子的对话”。

但是，加拿大外交部长阿伦·麦凯琴（他是巴黎会议的两主席之一）表现得比较乐观。他对记者说，他认为会议可能取得一些具体成果。

【法新社内罗毕五月七日电】第三世界国家今天对美国国务卿基辛格昨天在联合国贸发会议上采取的立场表示强烈不满。

### 《亚非》杂志撰文谈中非共和国情况

【本刊讯】在巴黎出版的《亚非》杂志（半月刊）四月十九日至五月二日一期刊登一篇文章，题目是《终身总统在政治上死亡》，摘要如下：

（原编者按：博卡萨独裁十年，使国家破产，使人民贫困和愤怒。）

中非共和国的人民受苦受够了，等待诺言兑现白等了，再也不愿等下去了，再也不愿看到自己的生活条件一天天恶化下去。尽管当局的警察、暗探和特务使国家处于恐怖之中，人民还是开始怒吼了。十年前对博卡萨的一点点信任，今天已完全没有了。一点儿希望变成了无限的痛苦，从幻想破灭发展到仇恨在心。这便是在二月三日

### 《终身总统在政治上死亡》

暗杀未遂和十天后判处其臆定的凶手死刑之后，人们对班吉的印象。被判处死刑的臆定的凶手有八个人，其中有中非空军中队长、博卡萨元帅的女婿菲德尔·奥布鲁少校，他们在经过军事法庭的潦草审判之后便被立即枪决。

在中非共和国，被搞掉的人物，秘密绑架、逮捕，直至公开拷打，数也数不清。谁也逃脱不掉博卡萨和他的忠实信徒路易·阿拉祖拉搞的那一套制度。路易·阿拉祖拉是政府的第二号铁腕人物，是那个使国家处于恐怖之中的警察的组织者。根据他们搞的这一套制度，不审判的拘留可以无限期延长下去。而监狱里吃的是那样坏，致使许多政治犯死去。

【法新社巴黎五月七日电】题：乌弗埃-博瓦尼的访问：法国-象牙海岸联合公报

五月七日在象牙海岸国家元首正式访问法国结束后发表的一项联合公报中，德斯坦总统和乌弗埃-博瓦尼总统表示他们反对外国对非洲的任何干涉。

两位国家元首对南部非洲的形势变化感到关切，他们特别强调必须使纳米比亚（西南非洲）迅速获得主权和独立。

两位国家元首还重申，他们反对种族隔离和种族分离的政策。

他们还强调了欧洲和非洲之间对话的重要性，并对“愉快地缔结洛美协定”感到高兴。

在国际问题方面，两位总统“满意地”看到他们对目前重大问题的看法是一致的，并重申他们相信自由主义、宽容、协商和对话是防止紧张局势和和平解决国家之间分歧的特好的方法。

在强调了工业化国家必须共同为非洲的发展作出不寻常的努力后，公报在双边关系方面指出，两位国家元首重申他们决心使合作具有新的规模和方针。在这种前景下，公报说，对法国增加象牙海岸经济发展计划的直接或间接的参加进行了研究。

在经济和贸易关系方面，两位国家元首看到了贸易所达到的高水平，并确认他们希望看到这些关系能得到发展和多样化。

两位国家元首还在对原料要有更公正的报酬的前景下研究了世界经济新秩序。两国决定协调一致，以便使它们的观点在国际机构中取得进展。

### 基辛格分别同德斯坦和象牙海岸总统会谈

【法新社巴黎五月七日电】美国国务卿基辛格今天在这里同法国总统德斯坦和象牙海岸总统乌弗埃-博瓦尼举行了会谈。

他在返回华盛顿之前说，他和德斯坦一致认为，非洲必须摆脱一切外国干涉。

基辛格说：“非洲的发展及其愿望的实现必须由非洲人自己去管，所有有兴趣帮助的西方国家可以提供支持。”

他说，他同象牙海岸总统（他今天结束了对法国的五天正式访问）在非洲的发展与独立的问题上意见是一致的。

基辛格说，他同法国总统“较详细地”讨论了黎巴嫩问题。

\* \*

把他自己担任的内政部长职务让给了前公安部长拉明。同样，曾被提升为国务部长而又被博卡萨公然取消，随后又被软禁两月之久的路易·阿拉祖拉，又毅然决然地回到了政府，这件事被人解释为独裁者的一种“认输”。

因为军队发生了分裂，所以班吉的独裁者认为它再也靠不住了，下面这件小事情就是证明：二月三日之后，博卡萨求助于他的朋友蒙博托，后者马上在几天之内给他派遣了四百名军队去保护他。

什么可能性都不能排除：特别美帝国主义和法帝国主义可能暗中对抗，因为两家都想把追随自己的、而又不象班吉独裁者那样不得人心的一个人扶上台，这样，它们的投资就更保险了。

## 象牙海岸总统访法结束发表联合公报

## 多哥总统发表告全国书谈国内建设等问题

【法新社洛美四月二十六日电】埃亚德马总统在多哥独立十六周年前夕，于今晚发表的告全国书中，向他的同胞们许诺将有一个“充满希望的极其美好的未来”。

多哥国家元首强调指出，但是，这种乐观主义也同下列几个条件分不开：国家建设取决于加倍努力工作、政治觉悟和日益增长的战斗精神，在世界上取决于更公正更人道的经济秩序的建立。

一九七六——一九八〇第三个五年计划是国家建设的经济工具。埃亚德马将军说，这个计划旨在为将在一九八五年开始使我国经济摆脱不发达状态的长远计划的最后阶段作准备。

同时，确定了两个优先目标：首先向大部分人民提供“生活必需的、宝贵的财物——水”，修建公路（南北主要干线）使全国人民更加相互接近，有效地实行国家统一。同时，继续奉行提高农业、矿业产品价格的政策。

埃亚德马将军还要求他的同胞们意识到他们在社会中的真正作用并在政治上更加成熟。他说，“必须同迷信文凭的风气作斗争并排除争夺工作岗位的现象。这些都不能代替人的品德和他工作的意志。”

“在政治方面，我们的全国运动，多哥人民联盟仍是从中能够吸取这种成熟所需要的力量的理想组织”。

多哥国家元首还要求他的同胞们同仍在为获得人类尊严而斗争的兄弟的非洲人民一起庆祝这个独立日。他保证，多哥将继续支持这些人民直至完全解放非洲，“因为，如果我们会评价自由的好处，这一解放今后应是我们大家的重大目标”。

关于他一贯积极支持的大的地区集团，埃亚德马将军高兴地说，“我们极其关注的西非国家经济共同体即将开始工作”。



外  
报  
电  
道克  
罗  
斯  
兰  
离  
北  
京  
到  
外  
地  
访  
问

【路透社北京五月七日电】(记者：罗杰斯) 英国外交大臣克罗斯兰在同中国领导人举行三天会谈后今天带着高兴的心情离开北京。

克罗斯兰显然对这些会谈感到高兴，这是他担任外交大臣以后的第一次国外活动。他昨晚在宴会上说，“我感到极为满意”。

克罗斯兰先生和夫人前往南京访问。他们明天将前往上海，九日前往日本。

克罗斯兰夫妇乘坐的是一架最近交付的三叉戟喷气飞机，是中国向英国订购的。这样做是很恰当的。

贸易是在这里举行的会谈中的主要议题。助理人员报告说，外交大臣“不厌其烦地赞扬了英国工艺技术的成就”，特别是在近海石油勘探和航空空间方面的成就。

他还向中国保证英国的经济已回升，宣称英国政府“对付通货膨胀威胁方面成绩很大”。

自从北京领导阶层上个月发生引人注目的变化以后，外交大臣是欧洲国家(也是北约组织)第一个访问北京的部长。

象所有到北京去访问的人一样，克罗斯兰也听到了关于苏联对西欧的军事威胁以及缓和的危险的冷酷警告。

他在一次记者招待会上说，双方对缓和的解释有分歧，但是对必须加强北大西洋公约组织是意见一致的。

【法新社北京五月七日电】(记者：弗利波) 英国外交大臣克罗斯兰在中国首都进行三天正式访问后今天上午离开北京去外省参观。

克罗斯兰应中国外交部长乔冠华的邀请访问北京，是英国工党政府和北京政府之间的第一次部长级接触。

用这位外交大臣的话来说，这次访问将使中国能够“消除(对伦敦的政策)某些怀疑，打消某些忧虑”。

中国的态度肯定没有改变，北京继续认为工党政府是“亲苏”的，但是正如克罗斯兰昨晚在记者招待会上所说的，中国现在得到了他亲自所作的保证，即英国愿意参加欧洲的建设并且在北大西洋公约组织范围内注意它的军事防御。

克罗斯兰昨天下午同华国锋总理举行了一小时半的会谈。

◇◇

除了开快车、骑野马之外，柯诺普最大的兴趣是女人，蓝明杰在莫斯科授意下，尽量鼓励他朋友在这方面放纵。

到了一九六七年春天，时机已经来到，应该请柯诺普大展身手了。在他身上业已投下许多精力和金钱，蓝明杰也热心地欲表现一些可观的结果。

柯诺普搞到一张通行证，让林诺斯基能潜入齐尔基地。利用他开锁的技术，这个波兰人潜入一间机密仓库，设法偷到一个李顿LM三号航空仪，这是当时西方国家这类仪器中的最精良者。这组仪器放在一个包裹中，偷运至莫斯科。

再下一步就是从汉诺佛工展会场偷走一具价值超过十万美元的定向导航器。这一次又告得手，再度证明了柯诺普的关系及林诺斯基的开锁技术，配合得真是无懈可击。

经过这两次考验以后，克格勃相信这一小组可以达到最大的成绩——偷窃一整架幽灵式飞机。德国空军已订购八十八架幽灵式飞机，并且预计几个月内就可交货。莫斯科指示蓝明杰暂时别再活动，静候机会。这时，柯诺普建议可以不费吹灰之力偷到另一种武器，而又不会妨碍偷飞机的计划。

蓝明杰同意了，于是他们就自作主张，决定偷它一枚响尾蛇AIM-9E空对空飞弹。

在响尾蛇飞弹失窃消息传出之后，西方情报机构故意向世界各大新闻单位泄露一连串故事，

美《华盛顿明星报》刊登拉塞尔的文章

## 《中国的地震经验可能使洛杉矶得救》

【本刊讯】美国《华盛顿明星报》四月十五日刊登该报记者拉塞尔的一篇文章，题目是《“双城记”》，副题是《中国的地震经验可能使洛杉矶得救》，摘要如下：

据报道，中国去年在海城发生的一次地震灾难中挽救了数以千计的生命，中国的成功可能为面临着同样灾难处境的洛杉矶提供某些经验。

据马萨诸塞理工学院地球物理学家弗兰克·普雷斯说，在中国，地震是常见的，但在中国东北部的海城地区所遭受的破坏却与众不同。

他昨晚在这里在美国地球物理学会举行的会议上说：“海城的震动很可能在历史上是最有意义的地震，因为地震是在震前数小时预报。结果，一百多万人撤离他们的房子，可能有成千上万的生命得到拯救。”

为了使美国的计划人员能够为洛杉矶地区制定一些避免灾难的计划，普雷斯在他所谓的“双城记”中描绘了中国人在海城地震前所采取的科学措施和社会措施。

由于地质勘察表明，在洛杉矶以北的整

个漠哈维沙漠的广大地区已隆起了十英寸，所以关于地震预测工作和准备工作问题已越来越不是一个理论问题了。

但是没有人真正知道该怎么办。

美国地质调查局局长麦凯尔韦博士本周早些时候在这次科学会议上说：“这种隆起的原因和它与即将到来的地震可能的联系不清楚，但是显然应当密切注意。”

据地球物理学会主席普雷斯说：中国的经验“表明什么是可能做到的”。

在一九七五年二月(中国)发生地震时，没有了解到什么详细情况，但以后他从中国人在联合国在巴黎举行的联合国教育科学及文化组织会议上所做的报告中，和从前往中国的访问者所做的报告中了解到了“打有准备之仗”的情况。

美国与中华人民共和国学术交流委员会(普雷斯还担任这个委员会的主席)计划在六月份派遣一个代表团前往中国，以便更加仔细地研究在预报地震方面的这种经验。

普雷斯说：获得的资料表明，早在一九七〇年，中国人就根据辽

宁省以前的地震历史、该地区人口稠密和工业集中的特点，在该地区开始作出努力。

为了进行初步观察而组织起来的地震工作者小组经过为期四年的努力，断定该地区确实“处于发生强烈地震的危险之中”。

普雷斯说：“在一九七三年七月，数以千计的业余地震工作者得到了处于警戒状态的通知，进行了更加细致的调查工作，发现穿过锦州断层的倾斜速度比正常的速度增快了十九倍”。由于担心地震可能发生在二一年之内，中国政府在一九七四年六月加强了观测网，并开始采取一些预防措施。

在一九七四年年底，地震活动继续增加，其中包括海城以北发生的一次中级地震。中国人认为是前兆的其它资料包括：水井水混；地下水中含有放射性气体和反常的动物行为。

普雷斯说：“例如：蛇爬出地面，并被冻致死——这是一种以前没有的现象。”

在那时，防震训练工作正在进行，水库、矿井、工厂和其它建筑的安全都进行了检查。

一九七五年一月中旬，预报把范围缩小到

那一年的上半年，并通知公众作好戒备。

普雷斯说：二月一日，开始了一系列的小震，二月三日，小震从几次增加到五百多次。

普雷斯说：尽管天气寒冷，“还是采取了特殊的预防措施，‘广大人民群众’被通知建造简单的野外住所；把伤员转移出各个医院；并对老弱人员作了安排；组织了一些医疗队”；抢救队得到处于戒备状态的通知；“运输工具开出车库并集中在特定地区；放映露天电影以使人们离开他们的房子；军人在街上巡查，以进一步说服人们离开房子。”普雷斯说：据说最后的疏散命令是在二月四日下午下达的。那天晚上发生了地震，甚至比中国人所预料到的更强有力。

在不久的将来，是否在洛杉矶也有可能发生同样的灾难还不知道。但普雷斯强调说：“预防措施将不会徒劳。毫无疑问，圣安德列斯断层将会再一次破裂，不管何时发生地震，今天所作的投资将会以减少伤亡和损失的形式获得补偿。”

虽然白宫已在拟议中的一九七七年度预算中拨了二百多万美元，但是不充足的基金妨碍着科学的进展。加利福尼亚州参议员克兰斯顿提出的法案主张为地震的研究和计划工作提供大得多的金额。

◇◇

诺普把它放在双轮手推车上。

他们把飞弹穿过铁丝网送出去。附近一条巷弄里，蓝明杰正守在柯诺普的汽车边。飞弹太长了，他们只得敲破汽车后窗，把它塞进车里。为了掩饰突出在外的那截管

嘴，柯诺普拿了一条旧地毯，把这枚直径六英寸的飞弹给包裹起来。他们接着驾车开了二百英里，穿过整个德国，来到蓝明杰为配合行动而在克里费德城租下的公寓。他们从车上搬下飞弹，设法把它分解为两部分，装进木板条箱子，贴上“商品货样”标记。柯诺普驾车返齐尔，蓝明杰就开车载这大木箱到杜塞多夫机场，托空运取道哥本哈根，送往莫斯科。

蓝明杰这一伙人由于本身疏忽被破获。一位空军军曹被他妻子支遣到后院去摘两把菜回来，他沿着边墙走，无意中发现铁丝网上被剪了一个缺口，再虚装上。保防当局迅速展开调查，查出一枚响尾蛇飞弹失窃了，而柯诺普嫌疑最重。拿住他审问之后，牵出了林诺斯基和蓝明杰。他们被逮捕下狱。如果说俄人生气他擅自作主，未奉命令就偷走响尾蛇飞弹，结果破坏了偷窃幽灵式飞机的机会，可是他们并未怀恨在心。一九七一年八月，在一次有史以来最大的间谍交换行动中，大约二十名东德间谍与六名服长期徒刑的西德间谍互相对换。这份交换间谍名单上，第一名赫然就是这位“勇敢的”建筑师——孟佛瑞·蓝明杰。(完)

台湾《联合报》译载文章

## 《进攻北约——苏联间谍无孔不入》

宣称这是一桩愚蠢的偷窃案，对俄国人毫无价值可言，因为这种飞弹在任何一个军火商那儿都能买到。但是，这一则“辩证”故事没提到AIM-9E装有一组精密的追热系统，使其飞行高度较低的性能大为改善。换句话说，对俄国人有价值的是这组系统，而不是飞弹本身。蓝明杰缺乏卸下这组追热系统的必要知识与技术，因此决定把九英尺长、一百六十磅重的整枚飞弹带走。柯诺普非常仔细地侦察了储藏库，提供林诺斯基钥匙的详情。

研究过齐尔空军基地卫兵轮值表之后，柯诺普建议十月七日是最适合的时间。基地里因为老鼠猖獗，指挥官下令到处施放毒饵。因此之故，看管警犬的守卫奉命夜里要把警犬关在笼子里。这项意外运气，除去了最后的障碍。

柯诺普给林诺斯基通行证混入基地，然后把他藏到夜幕低垂之际。柯诺普先散步走到一处周界铁丝网位置，剪下一大块铁丝网，然后再把它佯装好，以便例行的巡查不会看出破绽。午夜过后，柯诺普把波兰人从藏身处接出来，偷偷溜到飞弹储藏库。林诺斯基不费吹灰之力就进去了。他又轻轻松松地把一枚响尾蛇飞弹卸下来，和柯

外  
报  
电  
道克  
罗  
斯  
兰  
离  
北  
京  
到  
外  
地  
访  
问

【路透社北京五月七日电】(记者：罗杰斯) 英国外交大臣克罗斯兰在同中国领导人举行三天会谈后今天带着高兴的心情离开北京。

克罗斯兰显然对这些会谈感到高兴，这是他担任外交大臣以后的第一次国外活动。他昨晚在宴会上说，“我感到极为满意”。

克罗斯兰先生和夫人前往南京访问。他们明天将前往上海，九日前往日本。

克罗斯兰夫妇乘坐的是一架最近交付的三叉戟喷气飞机，是中国向英国订购的。这样做是很恰当的。

贸易是在这里举行的会谈中的主要议题。助理人员报告说，外交大臣“不厌其烦地赞扬了英国工艺技术的成就”，特别是在近海石油勘探和航空空间方面的成就。

他还向中国保证英国的经济已回升，宣称英国政府“对付通货膨胀威胁方面成绩很大”。

自从北京领导阶层上个月发生引人注目的变化以后，外交大臣是欧洲国家(也是北约组织)第一个访问北京的部长。

象所有到北京去访问的人一样，克罗斯兰也听到了关于苏联对西欧的军事威胁以及缓和的危险的冷酷警告。

他在一次记者招待会上说，双方对缓和的解释有分歧，但是对必须加强北大西洋公约组织是意见一致的。

【法新社北京五月七日电】(记者：弗利波) 英国外交大臣克罗斯兰在中国首都进行三天正式访问后今天上午离开北京去外省参观。

克罗斯兰应中国外交部长乔冠华的邀请访问北京，是英国工党政府和北京政府之间的第一次部长级接触。

用这位外交大臣的话来说，这次访问将使中国能够“消除(对伦敦的政策)某些怀疑，打消某些忧虑”。

中国的态度肯定没有改变，北京继续认为工党政府是“亲苏”的，但是正如克罗斯兰昨晚在记者招待会上所说的，中国现在得到了他亲自所作的保证，即英国愿意参加欧洲的建设并且在北大西洋公约组织范围内注意它的军事防御。

克罗斯兰昨天下午同华国锋总理举行了一小时半的会谈。

◇◇

除了开快车、骑野马之外，柯诺普最大的兴趣是女人，蓝明杰在莫斯科授意下，尽量鼓励他朋友在这方面放纵。

到了一九六七年春天，时机已经来到，应该请柯诺普大展身手了。在他身上业已投下许多精力和金钱，蓝明杰也热心地欲表现一些可观的结果。

柯诺普搞到一张通行证，让林诺斯基能潜入齐尔基地。利用他开锁的技术，这个波兰人潜入一间机密仓库，设法偷到一个李顿LM三号航空仪，这是当时西方国家这类仪器中的最精良者。这组仪器放在一个包裹中，偷运至莫斯科。

再下一步就是从汉诺佛工展会场偷走一具价值超过十万美元的定向导航器。这一次又告得手，再度证明了柯诺普的关系及林诺斯基的开锁技术，配合得真是无懈可击。

经过这两次考验以后，克格勃相信这一小组可以达到最大的成绩——偷窃一整架幽灵式飞机。德国空军已订购八十八架幽灵式飞机，并且预计几个月内就可交货。莫斯科指示蓝明杰暂时别再活动，静候机会。这时，柯诺普建议可以不费吹灰之力偷到另一种武器，而又不会妨碍偷飞机的计划。

蓝明杰同意了，于是他们就自作主张，决定偷它一枚响尾蛇AIM-9E空对空飞弹。

在响尾蛇飞弹失窃消息传出之后，西方情报机构故意向世界各大新闻单位泄露一连串故事，

美《华盛顿明星报》刊登拉塞尔的文章

## 《中国的地震经验可能使洛杉矶得救》

【本刊讯】美国《华盛顿明星报》四月十五日刊登该报记者拉塞尔的一篇文章，题目是《“双城记”》，副题是《中国的地震经验可能使洛杉矶得救》，摘要如下：

据报道，中国去年在海城发生的一次地震灾难中挽救了数以千计的生命，中国的成功可能为面临着同样灾难处境的洛杉矶提供某些经验。

据马萨诸塞理工学院地球物理学家弗兰克·普雷斯说，在中国，地震是常见的，但在中国东北部的海城地区所遭受的破坏却与众不同。

他昨晚在这里在美国地球物理学会举行的会议上说：“海城的震动很可能在历史上是最有意义的地震，因为地震是在震前数小时预报。结果，一百多万人撤离他们的房子，可能有成千上万的生命得到拯救。”

为了使美国的计划人员能够为洛杉矶地区制定一些避免灾难的计划，普雷斯在他所谓的“双城记”中描绘了中国人在海城地震前所采取的科学措施和社会措施。

由于地质勘察表明，在洛杉矶以北的整

个漠哈维沙漠的广大地区已隆起了十英寸，所以关于地震预测工作和准备工作问题已越来越不是一个理论问题了。

但是没有人真正知道该怎么办。

美国地质调查局局长麦凯尔韦博士本周早些时候在这次科学会议上说：“这种隆起的原因和它与即将到来的地震可能的联系不清楚，但是显然应当密切注意。”

据地球物理学会主席普雷斯说：中国的经验“表明什么是可能做到的”。

在一九七五年二月(中国)发生地震时，没有了解到什么详细情况，但以后他从中国人在联合国在巴黎举行的联合国教育科学及文化组织会议上所做的报告中，和从前往中国的访问者所做的报告中了解到了“打有准备之仗”的情况。

美国与中华人民共和国学术交流委员会(普雷斯还担任这个委员会的主席)计划在六月份派遣一个代表团前往中国，以便更加仔细地研究在预报地震方面的这种经验。

普雷斯说：获得的资料表明，早在一九七〇年，中国人就根据辽

宁省以前的地震历史、该地区人口稠密和工业集中的特点，在该地区开始作出努力。

为了进行初步观察而组织起来的地震工作者小组经过为期四年的努力，断定该地区确实“处于发生强烈地震的危险之中”。

普雷斯说：“在一九七三年七月，数以千计的业余地震工作者得到了处于警戒状态的通知，进行了更加细致的调查工作，发现穿过锦州断层的倾斜速度比正常的速度增快了十九倍”。由于担心地震可能发生在二一年之内，中国政府在一九七四年六月加强了观测网，并开始采取一些预防措施。

在一九七四年年底，地震活动继续增加，其中包括海城以北发生的一次中级地震。中国人认为是前兆的其它资料包括：水井水混；地下水中含有放射性气体和反常的动物行为。

普雷斯说：“例如：蛇爬出地面，并被冻致死——这是一种以前没有的现象。”

在那时，防震训练工作正在进行，水库、矿井、工厂和其它建筑的安全都进行了检查。

一九七五年一月中旬，预报把范围缩小到

那一年的上半年，并通知公众作好戒备。

普雷斯说：二月一日，开始了一系列的小震，二月三日，小震从几次增加到五百多次。

普雷斯说：尽管天气寒冷，“还是采取了特殊的预防措施，‘广大人民群众’被通知建造简单的野外住所；把伤员转移出各个医院；并对老弱人员作了安排；组织了一些医疗队”；抢救队得到处于戒备状态的通知；“运输工具开出车库并集中在特定地区；放映露天电影以使人们离开他们的房子；军人在街上巡查，以进一步说服人们离开房子。”普雷斯说：据说最后的疏散命令是在二月四日下午下达的。那天晚上发生了地震，甚至比中国人所预料到的更强有力。

在不久的将来，是否在洛杉矶也有可能发生同样的灾难还不知道。但普雷斯强调说：“预防措施将不会徒劳。毫无疑问，圣安德列斯断层将会再一次破裂，不管何时发生地震，今天所作的投资将会以减少伤亡和损失的形式获得补偿。”

虽然白宫已在拟议中的一九七七年度预算中拨了二百多万美元，但是不充足的基金妨碍着科学的进展。加利福尼亚州参议员克兰斯顿提出的法案主张为地震的研究和计划工作提供大得多的金额。

◇◇

诺普把它放在双轮手推车上。

他们把飞弹穿过铁丝网送出去。附近一条巷弄里，蓝明杰正守在柯诺普的汽车边。飞弹太长了，他们只得敲破汽车后窗，把它塞进车里。为了掩饰突出在外的那截管

嘴，柯诺普拿了一条旧地毯，把这枚直径六英寸的飞弹给包裹起来。他们接着驾车开了二百英里，穿过整个德国，来到蓝明杰为配合行动而在克里费德城租下的公寓。他们从车上搬下飞弹，设法把它分解为两部分，装进木板条箱子，贴上“商品货样”标记。柯诺普驾车返齐尔，蓝明杰就开车载这大木箱到杜塞多夫机场，托空运取道哥本哈根，送往莫斯科。

蓝明杰这一伙人由于本身疏忽被破获。一位空军军曹被他妻子支遣到后院去摘两把菜回来，他沿着边墙走，无意中发现铁丝网上被剪了一个缺口，再虚装上。保防当局迅速展开调查，查出一枚响尾蛇飞弹失窃了，而柯诺普嫌疑最重。拿住他审问之后，牵出了林诺斯基和蓝明杰。他们被逮捕下狱。如果说俄国人生气他擅自作主，未奉命令就偷走响尾蛇飞弹，结果破坏了偷窃幽灵式飞机的机会，可是他们并未怀恨在心。一九七一年八月，在一次有史以来最大的间谍交换行动中，大约二十名东德间谍与六名服长期徒刑的西德间谍互相对换。这份交换间谍名单上，第一名赫然就是这位“勇敢的”建筑师——孟佛瑞·蓝明杰。(完)

台湾《联合报》译载文章

## 《进攻北约——苏联间谍无孔不入》

宣称这是一桩愚蠢的偷窃案，对俄国人毫无价值可言，因为这种飞弹在任何一个军火商那儿都能买到。但是，这一则“辩证”故事没提到AIM-9E装有一组精密的追热系统，使其飞行高度较低的性能大为改善。换句话说，对俄国人有价值的是这组系统，而不是飞弹本身。蓝明杰缺乏卸下这组追热系统的必要知识与技术，因此决定把九英尺长、一百六十磅重的整枚飞弹带走。柯诺普非常仔细地侦察了储藏库，提供林诺斯基钥匙的详情。

研究过齐尔空军基地卫兵轮值表之后，柯诺普建议十月七日是最适合的时间。基地里因为老鼠猖獗，指挥官下令到处施放毒饵。因此之故，看管警犬的守卫奉命夜里要把警犬关在笼子里。这项意外运气，除去了最后的障碍。

柯诺普给林诺斯基通行证混入基地，然后把他藏到夜幕低垂之际。柯诺普先散步走到一处周界铁丝网位置，剪下一大块铁丝网，然后再把它佯装好，以便例行的巡查不会看出破绽。午夜过后，柯诺普把波兰人从藏身处接出来，偷偷溜到飞弹储藏库。林诺斯基不费吹灰之力就进去了。他又轻轻松松地把一枚响尾蛇飞弹卸下来，和柯